

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Практический курс второго иностранного (итальянского) языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): преподаватель, б.с. Исламова Д.М. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), DzMIslamova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

– орфографические, произносительные, лексические и грамматические нормы итальянского языка в рамках требований, предъявляемых программой

Должен уметь:

– излагать материал в устной форме в соответствии с ситуацией общения, правильно используя изученные речевые формы;

– вести диалог-беседу проблемного характера в заданной коммуникативной сфере и ситуации общения, решая определенные коммуникативные задачи;

– понимать на слух тексты, отражающие разговорный, обиходно-разговорный и публицистический стили речи;

– писать орфографически верно, соблюдая правила пунктуации, в пределах предусмотренного программой лексического минимума различные виды диктантов и изложения.

Должен владеть:

– монологической и диалогической речью в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала;

– ознакомительным, просмотровым и поисковым чтением;

– продуктивной письменной речью официального и неофициального характера в пределах изученного языкового материала;

– навыками орфографически правильного письма в пределах лексического минимума, предусмотренного программой.

Должен демонстрировать способность и готовность:

порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения; применять на практике полученные знания и умения.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.ДВ.01.04 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1, 2, 3, 4, 5 курсах в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 32 зачетных(ые) единиц(ы) на 1152 часа(ов).

Контактная работа - 504 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 504 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 486 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 162 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; экзамен в 3 семестре; экзамен в 4 семестре; экзамен в 5 семестре; экзамен в 6 семестре; экзамен в 7 семестре; экзамен в 8 семестре; экзамен в 9 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабораторные работы, всего	Лабораторные в эл. форме	
1.	Тема 1. Тема 1. Unità Introduttiva.	1	0	0	24	0	0	0	30
2.	Тема 2. Тема 2. Un nuovo inizio	1	0	0	24	0	0	0	30
3.	Тема 3. Тема 3. Come passi il tempo libero ?	2	0	0	24	0	0	0	25
4.	Тема 4. Тема 4. Scrivere e telefonare	2	0	0	24	0	0	0	26
5.	Тема 5. Тема 5. Al bar	3	0	0	34	0	0	0	42
6.	Тема 6. Тема 6. Feste e viaggi.	3	0	0	34	0	0	0	43
7.	Тема 7. Тема 7. A cena fuori	4	0	0	22	0	0	0	13
8.	Тема 8. Тема 8. Al cinema	4	0	0	23	0	0	0	13
9.	Тема 9. Тема 9. Fare la spesa	4	0	0	23	0	0	0	14
10.	Тема 10. Тема 10. Un giro per i negozi	5	0	0	22	0	0	0	28
11.	Тема 11. Тема 11. Cosa c'è stasera in TV?	5	0	0	23	0	0	0	28
12.	Тема 12. Тема 12. A ritmo di musica	5	0	0	23	0	0	0	29
13.	Тема 13. Тема 13. Esami... Niente stress	6	0	0	21	0	0	0	20
14.	Тема 14. Тема 14. Soldi e lavoro.	6	0	0	21	0	0	0	21
15.	Тема 15. Тема 15. In viaggio per l'Italia	6	0	0	22	0	0	0	21
16.	Тема 16. Тема 16. Un po di storia	7	0	0	22	0	0	0	10
17.	Тема 17. Тема 17. Stare bene	7	0	0	23	0	0	0	10
18.	Тема 18. Тема 18. Andiamo all'opera	7	0	0	23	0	0	0	11
19.	Тема 19. Тема 19. Tempo libero e tecnologia	8	0	0	14	0	0	0	16
20.	Тема 20. Тема 20. Andiamo a vivere in campagna	8	0	0	14	0	0	0	16
21.	Тема 21. Тема 21. L'arte è di tutti	8	0	0	14	0	0	0	16
22.	Тема 22. Paese che vai, problemi che trovi	9	0	0	10	0	0	0	8
23.	Тема 23. Che bello leggere!	9	0	0	10	0	0	0	8
24.	Тема 24. Ecologia ed il nostro futuro	9	0	0	10	0	0	0	8
	Итого		0	0	504	0	0	0	486

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Тема 1. Unità Introduttiva.

Вводно-фонетический курс. Правила чтения и ударения. Род и число существительных и прилагательных. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении. Спряжение глаголов essere, avere. Определенный артикль. Числительные от 1 до 10. Возраст. Национальность. Знакомство. Особенности построения уважительной формы (Lei)

Тема 2. Тема 2. Un nuovo inizio

Разговор по телефону. Знакомство. Приветствие. Описание внешности, рассказ о себе. Форма вежливого обращения. Спряжение правильных глаголов настоящего времени. Неопределенный артикль. Прилагательные первой (на -о и на -а) и второй(на -е) группы, множественное число прилагательных. География Италии.

Тема 3. Тема 3. Come passi il tempo libero ?

Свободное время. Выходные. Неправильные глаголы в настоящем времени. Приглашение и ответ на приглашение. Описание квартиры. Числа от 30 до 2000. Порядковые числительные. Модальные глаголы *volere, potere, dovere*. Предлоги. Дни недели. Расписание.

Время. Общественный транспорт в Италии. Как итальянцы проводят свободное время

Тема 4. Тема 4. Scrivere e telefonare

Отправление посылки. Артикулированные предлоги. Частичный артикль. График работы учреждений, магазинов. Предлоги места. Выражение уверенности-неуверенности.

Притяжательные местоимения. Выражение благодарности. Месяцы и сезоны. Числа от 1000 до 1 млн. Разговор о ценах. Написание официального и неофициального письма

Тема 5. Тема 5. Al bar

Свободное время. Образование прошедшего времени правильных и неправильных глаголов. Рассказ о прошедших событиях. Выражения времени. Собеседование. Наречие *ci*. Конструкции *ci vuole, ci metto*. Наречия Времени. Заказ в ресторане, кафе. Выражение предпочтений. Модальные глаголы в прошедшем времени.

Итальянцы и кофе

Тема 6. Тема 6. Feste e viaggi.

Рождество и Новый год. Планы на будущее. Простое будущее время. Гипотетический период (1тип). Выражения для путешествий. Сложное будущее время. Погода. Организация путешествия. Праздники. *Palio di Siena, Befana, Il giorno della Repubblica, Capodanno, Carnevale, Natale. Le tradizioni italiane.* Поезда в Италии.

Il giorno della Repubblica, Capodanno, Carnevale, Natale. Le tradizioni italiane. Поезда в Италии.

Тема 7. Тема 7. A cena fuori

Семья. Родственники. Притяжательные местоимения. Притяжательные местоимения с терминами родства.

Итальянская кухня. Региональная кухня. Заказ в ресторане. Выражения предпочтения. Разговор о вкусах. Меню в ресторане. Прием пищи. Кухонная утварь. Заведения в Италии. Гастрономические традиции итальянцев.

Тема 8. Тема 8. Al cinema

Рассказ о сюжете фильма. Прошедшее продолжительное время *imperfetto*. Случаи применения прошедшего продолжительного времени. Воспоминания. Привычки в прошлом. *Trapassato prossimo*. Выражение согласия и несогласия. Разговор о кино. Итальянский кинематограф. Известные итальянские актеры, режиссеры и сценаристы

Тема 9. Тема 9. Fare la spesa

Покупки в продуктовом магазине. Продукты. Фрукты и овощи. Названия продуктов на итальянском языке.

Прямые местоимения. Выражение радости, разочарования. Частичное местоимение *ne*. Прямые местоимение в сложных временах. Типы магазинов. Продукты итальянского производства - моцарелла, прошутто, пармезан

Тема 10. Тема 10. Un giro per i negozi

Рассказ о встрече. Возвратные глаголы. Возвратные глаголы с модальными глаголами и в сложных временах. Выражения для совершения покупок: размер, вес, цвет, материал, цена, форма оплаты. Предметы одежды, цвета. Выражение мнения. Безличная форма глагола.

Итальянская мода. Известные итальянские дизайнеры и модельеры

Тема 11. Тема 11. Cosa c'è stasera in TV?

Обсуждение телевизионных передач. Критика предпочтений. Косвенные местоимения.

Прямые и косвенные местоимения в сложных временах. Выражение мнения, несогласия, недовольства, желания. Просьба о помощи. Советы и заказы. Повелительное наклонение.

Дорожные указания. Телевидение в Италии. Итальянская пресса

Тема 12. Тема 12. A ritmo di musica

Концерт. Просьба о помощи, аргументация. *Condizionale semplice: verbi regolari e irregolari.*

Использование изъявительного наклонения. *Condizionale composto*. Вежливая просьба, совет.

Личное мнение. Будущее в прошлом. Рассказ об опыте посещения концертов. Музыкальная лексика. Современная итальянская музыка

Тема 13. Тема 13. Esami... Niente stress

Mi servono i tuoi appunti! Особенности университетского экзамена в Италии. Сочетание косвенного и прямого местоимения. Комбинированные предлоги в сложных временах. Вопросительные прилагательные и наречия. Выражения извинения, комплимента, недовольства. Рассказ о прошедшем событии. Система образования в Италии, профессии.

Тема 14. Tema 14. Soldi e lavoro.

Proprio il conto che mi serviva. Банковские операции. Термины в сфере финансов, денег, устойчивые сочетания. Способы постановки вопроса. Написание электронного письма, официального письма. Мотивационное письмо. Итальянские идиомы.

Поиск работы. Резюме. Относительные местоимения. Stare+gerundio, stare per+infinito.

Тема 15. Tema 15. In viaggio per l'Italia

Сравнение. Описание города. Противопоставление. География. Бронь номера в отеле.

Гостиничное обслуживание. Флоренция и ее памятники. Путешествия и отпуск. Туристическая справка. Венеция, Рим, Неаполь, Болонья, достопримечательности. Сравнение существительных, глаголов, наречий, прилагательных. Farcela e andarsene. Il superlativo relativo. Il superlativo assoluto.

Тема 16. Tema 16. Un po di storia

Разговор об исторических событиях. История Древнего Рима. Сказки. Особенности перевода сказок. История Италии. Passato remoto: verbi regolari e irregolari. I numeri romani. Trapassato remoto. Avverbi di modo. Уточнение. Римские цифры. Наречия способа действия. Краткая история Италия с 1440 до наших дней. Сказки Джанни Родари.

Тема 17. Tema 17. Stare bene

Советы по поддержанию физической формы, здоровья. Разрешение, уступки. Разговор о привычках, образе жизни. Разговор о стрессе и его причинах. Спорт. Виды спорта, популярные в Италии. Congiuntivo presente e passato. Uso del congiuntivo. Concordezza dei tempi del congiuntivo. Gli sport piu amati e praticati dagli italiani.

Тема 18. Tema 18. Andiamo all'opera

Разговор о музыкальных предпочтениях. Советы, указания, приказы. Любовь, ревность.

Дорожная справка. Лексика, связанная с оперой, театром. Итальянская опера. Imperativo indiretto. Forma negativa dell'imperativo. Aggettivi e pronomi indefiniti. L'opera italiana- Gioacchino Rossini, Giacomo Puccini, Giuseppe Verdi

Тема 19. Tema 19. Tempo libero e tecnologia

Предположение. Поздравление, одобрение и неодобрение. Советы по составлению электронного письма. Использование новых технологий. Рекламный текст. Телефон в нашей жизни. Лексика, связанная с использованием телефона и новых технологий. Il periodo ipotetico del 1, 2 e 3 tipo. Особенности употребления частиц CI и NE.

Тема 20. Tema 20. Andiamo a vivere in campagna

Жизнь в городе и в деревне. Экологические проблемы. Забота об окружающей среде.

Congiuntivo imperfetto. Concordezza dei tempi al congiuntivo. Congiuntivo trapassato. Составление рассказа и использованием данных форм. Лексика по теме. Круглый стол "за и против" . Статьи об экологии в Италии и в других странах.

Тема 21. Tema 21. L'arte è di tutti

Газетные новости. Чтение биографии. Произведения искусства. Выставки в музее. Итальянские пословицы. Музеи Италии. Галерея Уффици, музеи Ватикана. Forma passiva. Si passivante. Подготовка проектов по достопримечательностям Италии с использованием определенных грамматических структур. Известные деятели искусства

Тема 22. Paese che vai, problemi che trovi

Лексика связанная с различным жизненным опытом. Рассказ о мафии, современных проблемах общества и молодежи. Составление эссе о своем негативном опыте. Проблема эмиграции, преступности и права женщин. Общество современной Италии. Прямая и непрякая речь, грамматические особенности, согласование времен. Условные предложения- Periodo ipotetico

Тема 23. Che bello leggere!

Вокабуляр по теме книг и литературы. Выражение своего мнения с помощью различных конструкций. Гороскопы. Итальянцы и литература. Gerundio presente, gerundio passato, gerundio con i pronomi. Формы и особенности употребления неопределённого инфинитива в настоящем времени и прошедшем. Причастия (Participio presente, Participio Passato)

Тема 24. Ecologia ed il nostro futuro

Лексика по теме экологии, чтение текстов и исследований. Интервью с общественными деятелями. Круглые столы, дебаты по теме, презентации по поводу ситуаций в разных странах. Неличные формы глаголов. Особенности синтаксиса. Работа со всеми изученными временами. Создание проектов. Страдательный залог и его формы

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

издательство Alma edizioni - www.almaedizioni.it

издательство Edilingua - www.edilingua.it

методические материалы для изучения итальянского языка - www.matdit.net

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для успешного изучения дисциплины необходимо в обязательном порядке посещать практические занятия, тщательно конспектировать обсуждаемый материал и правильно организовать самостоятельную работу. Практические занятия способствуют углубленному изучению наиболее сложных проблем изучаемой дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов. На практических занятиях студенты учатся грамотно грамматически и лексически излагать проблемы, свободно высказывать свои мысли и суждения, осуществлять диалогические высказывания в рамках заданной темы, а также профессионально и качественно выполнять практические задания по темам и разделам дисциплины. Все это помогает приобрести навыки и умения, необходимые современному специалисту и способствует развитию профессиональной компетентности.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью изучения иностранного языка. Самостоятельную работу необходимо начать с проработки лексики, выучить все слова и конструкции, проработанные на практическом занятии. Важной частью самостоятельной работы является выполнение грамматических упражнений в большом количестве.
экзамен	Рекомендации для студентов по подготовке к экзамену по методике иностранного языка: - перед экзаменом необходимо проработать конспекты занятий по всем пройденным темам курса методики преподавания второго иностранного языка; - рекомендуется чтение основной и дополнительной литературы по темам, соответствующим вопросам, вынесенным на экзамен. Особое внимание уделить формированию речевых видов деятельности, как то: говорение, чтение, письмо и аудирование; а также формированию лексических, грамматических и фонетических навыков.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)".

*Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.ДВ.01.04 Практический курс второго иностранного
(итальянского) языка*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Основная литература:

1. Карлова, А. А. Интенсивный курс итальянского языка : учебник / Карлова А. А. , Константинова И. Г. - Санкт-петербург : КАРО, 2012. - 608 с. - ISBN 978-5-9925-0784-3. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507843.html>. - Режим доступа : по подписке.
2. Рябцев, Д.В. Краткий русско-итальянский и итальянско-русский учебный словарь-справочник по классической мифологии / сост. Д.В. Рябцев. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-1673-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1042515> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Пеллегрини, Ф. Практический курс итальянского языка : учебное пособие / Ф. Пеллегрини, Н. Альбертини, В. Е. Федоренко. - 4-е изд., перераб. - Москва : ФЛИНТА, 2018. - 448 с. - ISBN 978-5-9765-3818-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1899873> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Быстрова, Т. А. Итальянский язык: учебное пособие по письменному переводу / Т. А. Быстрова. - Москва : Флинта, 2022. - 100 с. - ISBN 978-5-9765-4619-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1851814> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Шамилов, Р. М. Начальный курс технического перевода. Итальянский язык = Corso di base di traduzione tecnica. Italiano : учебное пособие / Р. М. Шамилов. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 168 с. - ISBN 978-5-9765-4516-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863975> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Шамилов, Р. М. Введение в коммерческий перевод. Итальянский язык = Introduzione alla traduzione commerciale. Italiano : учебное пособие / Р. М. Шамилов. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 148 с. - ISBN 978-5-9765-4569-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863974> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.ДВ.01.04 Практический курс второго иностранного
(итальянского) языка*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.